

**Arbeit und
Leben**

HAMBURG

Beratung, Unterstützung und Solidarität

empower

Beratung für Betroffene
rechter, rassistischer
und antisemitischer Gewalt

Beratung, Unterstützung und Solidarität

empower ist eine Beratungsstelle für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt.

Wir unterstützen und beraten Betroffene und auch deren Angehörige, Freund_innen sowie Zeug_innen eines Angriffs oder einer Bedrohung. Nach einem Angriff oder einer Bedrohung werden Betroffene plötzlich aus ihrem Alltag gerissen. Sie sind häufig verletzt, verängstigt oder wütend und machen die Erfahrung von Ohnmacht und Ungleichheit.

Gemeinsam planen wir, wie eine konkrete Unterstützung aussehen kann und welche Schritte unternommen werden müssen.

Wir überlegen, wie Angehörige, Freund_innen oder die Community in dieser schwierigen Situation helfen können.

Was können wir anbieten?

- Beratung und emotionale Unterstützung
- Entscheidungshilfen zum weiteren Vorgehen
- Hinweise zu juristischen Möglichkeiten
- Unterstützung bei der Suche nach Rechtsanwält_innen
- Begleitung zu Behörden, Polizei und Gericht
- Vermittlung von therapeutischen und ärztlichen Angeboten

- Beratung zu finanzieller Unterstützung (Prozesskostenhilfe, Entschädigungszahlungen)

Wie arbeiten wir?

Im Zentrum unserer Arbeit stehen die Situation und Perspektive der Betroffenen.

Unsere Beratungen sind vertraulich und parteilich, kostenlos und bei Bedarf vor Ort. Wir arbeiten unabhängig von Behörden und auf Wunsch anonym.

Das Beratungsangebot ist mehrsprachig. Bei Bedarf werden Sprachmittler_innen hinzugezogen.

Eine weiterer Schwerpunkt des Projekts empower stellen fallbezogene und allgemeine Fort- und Weiterbildungsangebote dar. Auch Recherche und Monitoring gehören zur täglichen Arbeit.

memo – die digitale Hinweisstelle für antisemitische, rassistische und rechte Vorfälle ist ein Teil des Projektes.

empower
Beratung für Betroffene rechter, rassistischer
und antisemitischer Gewalt

مشورة، دعم وتضامن

مكتب استشاري empower

للمتضررين من أعمال عنف بداعي يميني وعنصري ومعاد للسامية. نحن نقدم الدعم والمشورة للمتضررين من اعتداءات أو تهديدات، ولا سيما لأقاربهم وأصدقائهم شأنهم شأن الشهدو على عمليات الاعتداء والتهديد هذه.

كيف نعمل؟

نحن نصب جل تركيزنا أثناء عملنا على حالة المتضررين وعلى الفرص المتوفرة أمامهم. نحن نقدم خدماتنا الاستشارية بسرية وكتمان وتحيز مع الطرف المتضرر، كما نقدمها مجاناً وفي الموقع المعني نفسه ونعمل بصفة مستقلة تماماً عن الدوائر الرسمية وبشكل سري إن كان المتضرر المعني يرغب بذلك. نحن نقدم عروضاً استشارية بلغات متعددة ونقوم عند الحاجة بالاستعانة بمترجمين.

ما الذي نقدمه لكم؟

- المشورة والدعم المعنوي
- المساعدة في اتخاذ القرارات بشأن ما يتغير القيام به
- ارشادات بشأن الإمكانيات القانونية المتوفرة
- المساعدة في العثور على محامين
- المرافقة إلى الدوائر الرسمية، الشرطة والمحكمة
- الوساطة من أجل الحصول على عروض علاجية وطبية
- تقديم المشورة بشأن الحصول على معونة مالية (المساعدة القضائية، دفع التعويضات)

يمكن حسب الرغبة دعم مطال ب المتضررين من خلال العمل العام والتدخل المحلي وإجراءات التضامن.

المحور الآخر لمشروع empower يتمثل في خدمات التدريب والتعليم التكميلي وفقاً للحالة وبشكل عام. ويندرج أيضاً ضمن العمل اليومي البحث والمراقبة. - memo الجهة المرجعية الرقمية للحوادث المعادية للسامية والعنصرية و اليمنية تُعد جزءاً من المشروع.

Advice, support and solidarity

empower is a consultation centre for those affected by right-wing, racist and antisemitic violence.

We support and advise those directly affected and their relatives, partners and friends, as well as witnesses of an attack or threat.

If required, PR work and local intervention are used to support the claims of those affected and promote solidarity processes.

- Consultation on financial support (legal aid, compensation payments)

How do we work?

The situation and prospects of the affected parties are central to our work. Our consultations are confidential and partisan, free of charge and take place on-site.

We work independently of authorities and anonymously on request.

What can we offer?

- Consultation and emotional support
- Help in deciding how to proceed
- Tips on judicial options
- Support in looking for legal representation
- Accompaniment when going to the authorities, police and courts
- Details of therapeutic and medical help on offer

Consultation is offered in multiple languages. Interpreters and translators are brought in where required.

An additional focus of the empower project is case-related and general continuing and further education services. Daily tasks also include research and monitoring. memo – the digital information centre for those affected by antisemitic, racist and right-wing incidents – is part of the project.

Conseil, soutien et solidarité

empower est un projet de soutien aux personnes confrontées à des violences d'extrême droite, racistes et antisémites.

Nous apportons soutien et conseil aux personnes concernées, à leurs proches, ami-e-s ainsi qu'aux témoins d'une agression et/ou d'une menace. Après une agression et/ou une menace, le quotidien est subitement bouleversé. Les personnes ayant subi cela sont souvent blessés, apeurés et/ou en colère et font aussi l'expérience de l'impuissance et de l'inégalité.

Ensemble nous prenons le temps de voir concrètement comment et sous quelle forme une aide est possible et quelles sont les étapes à entreprendre.

Dans cette situation difficile, nous réfléchissons également comment vos proches, ami-e-s ou votre entourage / communauté peuvent vous soutenir.

Que pouvons-nous vous proposer ?

- Conseil et soutien émotionnels
- Aide à la prise de décision pour les étapes suivantes
- Informations relatives aux procédures juridiques
- Aide pour la recherche d'un avocat / une avocate
- Accompagnement dans les administrations, à la police et au tribunal

- Si besoin, offres thérapeutiques et/ou médicales
- Conseil d'aides financières (aide juridictionnelle, indemnités)

Comment accompagnons-nous ?

La situation et le point de vue de la personne concernée sont au centre de notre travail. Nos consultations sont gratuites, confidentielles, partiales pour la/les personne-s concernée-s et également anonyme. Si besoin, nous nous déplaçons. Nous travaillons en toute indépendance des autorités.

Il y a également la possibilité de se faire conseiller en plusieurs langues. Si besoin, nous faisons appel à des interprètes.

Un autre aspect important de notre travail est la formation, séminaires et ateliers autour des questions de racisme, d'antisémitisme et de violences d'extrême droite de manière générale et/ou en référence à des situations concrètes. Il nous semble également important d'avoir une visibilité sur les questions donc nous recherchons et répertorions quotidiennement les incidents racistes, antisémites et d'extrême droite à Hamburg. memo – site numérique de signalement d'actes à caractère antisémite, racistes et d'extrême droite fait partie intégrante du projet empower.

יעוץ, תמיכה וסולידריות

- הפניה לרופאים ולטיפול במרפאות
- יעוץ לגבי תמיכה כספית (סיעוע בהוצאות המשפט, תשלום פיצויים)

כיצד אנו עובדים?

עבודתנו מתמקדת במצב הנפש געים ובדיקה הפסיכומטרית שלהם.

היעוץ שלנו מבוסס על אמון ונوعד לטובת הנפגעים. הוא מוענק ללא תשלום ויכול גם להתבצע בהתאם לצור במקומות בו שורפים הנפגעים. אנו עובדים ללא כל תלות במוסדות, ולפי דרישת פועלים באופן אונוני. הצעות הייעוץ מתבצעות בשירות פרטיות. במקרה הצורך אנו מתחייבים/יות.

נדבר נוספת בפרויקט empower הוא סדראות הכרה המבוססות על מקרי יעוץ וכן הכרה כללית בנושאי הליבה והצעות לפעילויות חינוכיות וסיפות בתחום. עבדתנו השוטפת כוללת גם מחקר ומעקב אחר אירועים אנטישמיים, גזעניים וימניים במהלך. במסגרת זו אנו מפעילים את memo – מרכז הדיווח הדידי גיטלי לאירועים אנטישמיים, גזעניים וימניים.

power empower הינו מרכז יעוץ לנפגעים ימנית, גזענית ואנטישמית.

אנו מעניקים תמיכה וייעוץ לנפגעים ולבני משפחותיהם, לחברותיהם ולחבריהם במקירים של תקיפה או איום. עקב מקרי תקיפה או איום נעהרין הנפגעים באופן פטאומי מחייבים שלהם. ברוב המקרים הם נותרים פצועים, חזרויים פחד או צעירים עם תחושה של חוסר אונים ואפליה.

יחדיו נבדוק איזה סוג של תמיכה תוכל להתאים ואילו צעדים ניתן לנקוט.

נבחן גם כיצד קרובי משפחה, חברים או הקהילה יכולים לשיעם בהתמודדות עם המצב הקשה זהה.

מה באפשרות להציג?

- יעוץ ותמיכה רגשית
- סיוע בחילوات לגבי נקיטת צעדים נוספים
- הנחיות לגבי האפשרויות לפועל במסגרת החוק
- תמיכה בחיפוש אחר עורך/ת דין
- ליווי למוסדות ורשויות, למשטרה או לבית המשפט

ማብዳ: ደንብና ምስክዝነት

አምጥውር በየሚኖረ ክንፈ፡
ዘርአዎችን ብሔር ሲማቅ በዘመኑ
ጥቃቅት ገበጥቃው አማካና
ማኅናል እያ::

በቃጥታ ፖቅዕት ገበጥለሁም
ስራርአም፡ መካከትን
መቀምድምን ከምኑ ደማ እኩ
ጥቃቅት ከፍወም ወይ ከፈረርሰ
ገዘረአየ ደንብና ማብዳ ገበብ::
አደጋይ አንተደክ ከይኑ ነቶም
ጥቃቅት በበጥለሁም በቅርቡም
ጥርዓን ገምሳዊነት ምስክዝነት
ከይኑ ሆኖተብበዕ PR ለረሳት
ከባቢያዊ አዲ አታወቂት አብ
ጥቃሚ ይውልል::

እንታይ ከነፏርብ ዘንፊል?

- ምምናናን ለምሳታዊ ደንብ
- እኩ ከይኑ አብ ምወሰን
ደንብ
- አብ ስርዋ መመረጃታት
ደንብ ምሆን
- ስርዋ ተወካለ አብ ምርከብ
ደንብ ምሆን
- ፍብ አምልካቶም አከላት፡
በተ ቁርድን ሪፖርት ጥብቅ
ምክያይ
- ተራታን ስክምና ደንብ
ምሆን

● አብ ፫ይናንሰዊ ደንብ
ምምናና (ስርዋ ደንብ፡
ከፍለት ከስነ)

በኩመድ ዘስርአ?

እኩ ክኩታትን እቶም በተወለው
አከላት ነዚ ዘርአለ መንገዶ
ደማ ቅንድ ከሰርአለ
ይኩወን፡ እኩበ ምምናናን
ምሽጥረውን ተስቦ፡ በኋላ
አብቱ በታ አውሃብ እያ::
በዘረዳን ለሰነድ
በገልጻትን ዘስርአን ታደክ
ተካደትና ደማ በምሽጥር
ዘስርአ::

እኩ ምምናናን ለዘመኑ በዘመኑ
ቁንቃታት ይቅርብ፡ አደጋይ
ከኩወን ከለው አስተርጋምን
ተርጋምን ይመስ፡፡

አማጥውር ተኩረት አገበረ
ተረክክት ደማ ምስክት ገዢ
ዘተተካከለትን ቅልነት ከለው
ተወሳኑ ተምህርና ምሆን፡፡
አብ ላልታዊ ለረሳትና ምርመርን
ከትትልን የካትት፡፡

ማግኘ- በወረ-ሰማዊ፡
ዘርአዎችን የማይኖረ ክንፈ
ጥቃቅት ገበጥለሁም ደረጃታለዋ
መረዳት ማኅናል- አከል ነዚ
ተረክክት እያ::

Danışmanlık, destek ve dayanışma

empower saçı, ırkçı ve anti semitik şiddet mağdurları için bir danışma merkezidir.

Bir saldırı ya da tehdit mağdurlarına ve bu kişilerin yakınlarına, arkadaşlarına ve tanıklara destek ve danışmanlık hizmeti veriyoruz.

Talep üzerine halkla ilişkiler çalışmaları ve yerel müda-hale ile, etkilenen kişilerin talepleri desteklenecek ve dayanışma süreçleri teşvik edilecektir.

Sunduğumuz hizmetler:

- Danışmanlık ve duygusal destek
- Diğer işlemler için karar vermede yardım
- Yasal imkanlar hakkında bilgiler
- Avukat aramada destek
- Kurumlarda, emniyyette ve mahkemedede refakat
- Tedavi ve sağlık hizmetlerinin sağlanması

- Finansal destek için danışmanlık (sureçlerdeki masraflar için yardım, tazminat)

Nasıl çalışıyoruz?

Çalışmalarımızın odağında mağdurun durumu ve bakış açısı bulunur.

Danışmanlık hizmetlerimiz gizli ve taraflara özel, ücretsiz ve yerinde yürütülür.

Kurumlardan bağımsız ve istege bağlı olarak anonim çalışıyoruz.

Danışmanlık hizmetimiz çok dilliidir. Gerektiğinde dil bilimciler eşlik eder.

empower projesinin bir diğer odak noktası, vakayla ilgili ve genel olarak geliştirme ve ileri eğitim teklifleridir. Araştırma ve izleme de günlük işe dahildir. memo anti-semitik, ırkçı ve saçılı olaylar için dijital bilgi merkezleri projenin bir parçasıdır.

empower

مشورة للمتضررين
من أعمال عنف بداعي يميني
 وعنصري ومعاد للسامية

Advice for those affected by right-wing, racist and antisemitic violence.

Conseil des personnes confrontées à des violences d'extrême droite, racistes et antisémites.

יעוץ לנפגעי אלימות ימנית, גזענית ואנטישמית.

አዲስ ወርሃዊ ቤትና ከንድ፡ ወርቅዎችን ተፈጥሩ በአቶ ታዋዕው ዘመኑ ማስተዳደር እና፡፡

Aşırı sağ, ırkçı ve antisemitist şiddet mağdurları için danışmanlık.

memo

Über <https://memo-hinweisstelle.de/> können antisemitische, rassistische und rechte Vorfälle in Hamburg gemeldet werden.

Kontakt

empower Beratung für Betroffene rechter,
rassistischer und antisemitischer Gewalt

Arbeit und Leben Hamburg e. V.

Besenbinderhof 60

20097 Hamburg

Tel: +49 40 284016-67

E-Mail: empower@hamburg.arbeitundleben.de

www.hamburg.arbeitundleben.de/empower



hamburg.arbeitundleben.de/empower

empower ist ein Projekt von Arbeit und Leben Hamburg. Im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ wird es gefördert durch das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und die Freie und Hansestadt Hamburg.